

Szerkesztőség iroda:

Füter Szt. Ferenczék háza, emelet, balra. — Szerkesztővel értekezni lehet mindennap 11 és 12 óra között. — A lap szellemi részére vonatkozó minden közlemény Margitai József szerkesztő nevére küldendő.

Kiadóhivatal:

Fischer Fülöp könyvkereskedése. Ide küldendők az előfizetési díjak nyitlerek és hirdetések.

Hirdetések jutányosan számítanak

MURAKÖZ

Előfizetési árak:

Egyes évre 4 frt
Fél évre 2 frt
Negyed évre 1 frt
Egyes szám 10 kr.

Hirdetések még előfizetésen:

Budapest: Goldberger A. V. és Eckstein B. hird. irod. Bécében: Schalek H., Dukas M., Oppellik A., Daube G. L. és társaiál és Herndl Brún: Stern M.

Nyitlér petitsora 10 kr.

MAGYAR ÉS HORVÁT NYELVEN MEGJELENŐ TÁRSADALMI, ISMERETTERJESZTŐ ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.
Megjelenik hetenkint egyszer: vasárnap.

A „Muraközi társadalmi és közérdeklődő szövetkezet”, a „Csáktornyai takarékpénztár”, a „Muraközi takarékpénztár” az „Aló-Muraközi-Takarékpenztár” és „Önszolgálat-szövetkezet” a Muraköz-hegyvidéki közművelődési „Önközpont” hivatalos közlönye.

A lázadó tüzoltók.

A nemrég megalapított czirkovlyáni tűzoltó-egylet iránt vidékünkön s tágabb körben is élénk érdeklődéssel viseltetett a nemes eszmék iránt hevülő közönség.

Az érdeklődés indokolt volt, mert oly kis községlő mint Czirkovlyán, még a legnagyobb optimista is csak sok év múlva várt volna szervezett tüzoltóságot.

Eme nézetet megerősíti ama körülmény is, hogy Czirkovlyán községe nem a legjobb hirben állott. Az onnan elriasztott tanítók sokat tudnának erről beszélni. Nem lenge át e községet az a jószág szellem, amely a haladó községeket vezet. Talán nem volt a népek vezére, vagy ha volt, nem a jóra vezette? — de lény az, hogy mindig volt valami baj Czirkovlyánnal, s a haraszt nem ok nélkül mozgott.

Megvalljuk őszintén, hogy meglepett bennünket a közelmúltban érkezett ama hír, mondhatk el esemény, hogy Czirkovlyánban tüzoltó-egyesületet alapítottak. Nem reméltük ezt Czirkovlyántól, tehát meglepetésünkkel fokozódott örömrünk is. Azt hittük, hogy Czirkovlyán lakosai megértették a kor intó szavát, hogy Czirkovlyán lakói lelkeiben a nemes eszmék fogékony talajra találtak, s ezután az a jó szellem vezérli minden tettüket, mely nélkül egy erkölcsi testület nem állhat meg, mely nélkül egy község nem léphet a szellemi haladás ösvényére.

S ime! Czirkovlyán megelégette a dícsőséget! A békés egyetértést felváltotta a romboló egyenetlenség, mely egy emberbaráti intézményt fog megbuktatni.

Nem tudjuk mi a valódi oka a vizálynak, a tapintatlanság-e, vagy a nagyravágyás, vagy talán más valami? Nem kutatjuk ezt, hanem felhívjuk Czirkovlyán jobb érzésű lakóit, hogy ne engedjék megbukni tüzoltó-egyletüket, de egyszersmind felhívjuk az alsó vidék érélyes főszolgabírája figyelmét is a czirkovlyáni esetre, akikre úgy látszik rájuk férne egy kis alapszabály magyarázás.

Ugyanis a tüzoltó-polgárok a korcsában választmányi gyűlést tartottak, ott az elnök főparancsnokot, aki a pénztárnokot bizonyos szabálytalanságra figyelmeztette, egyszersmind elcsapták s maguk kezébe ragadták a parancsnokságot. Ez ugyan nem országos érdekű dolog, de elég nagy baj vidékünk egyik községének tüzoltói intézményére s elég ok a hatóság beavatkozására. Bővebben alább referál ez ügyről tudósítónk, aki tudósításáért a felelősséget elvállalja.

A közönség köréből.

Tekintetes Szerkesztő Ur!

Kérem, jelen soraimat mielőbb becses lapjában közölni sziveskedjék.

A czirkovlyáni önk. tüzoltó-egylet megalkulásától fogva, sok szepet halottunk ez egyelet-

Az egylet derék elnöke a humanisztikus ügy iránti nagy lelkesedésével, magával ragadta az egész lakosságot, alapszabályait pedig oly szépen és oly mintaszerűen állította a helyi viszonyokhoz alkalmazva össze, hogy már a szomszéd községek is ezen, a helyi viszonyok és rendeletekhez alkalmazott alapszabályokat kérik mintául használatra. Az egylet megalakult, de hiányoztak hozzá a tehetségesebb közönségsége folytán az alapítók; így csakhamar megalakult volna az ügymenet, de talált módot az ügybuzgó elnök s főparancsnok. Gyűjtő ívet menesztett a környékre, a község előjáróságát megkereste érélyes támogatásra, a mely ennek folytán az egyesületnek azonnal 50 frot adományozott és megígérte, hogy az összes tagok sítasokkal és felszerelvényekkel saját jövedelméből vagy az e célra adó forint után kivetendő pótlékból még ez év folyamán ellátja. Azonkívül a nem tüzoltókra a megyei szabályrendelet értelmében és a lakrészek után meghatározott díjat már 1890 ik évi január havában behajítja a tüzoltó-egylet pénztára növelésére. Majd az egyenruhák beszerzéséről lévén szó, azt is elnök oly tapintattal és előnytel szervezte be, a milyenhez hasonlót talán egész Magyarországon nem találunk; majd szépen kigondolt levélben megkereste képviselőnköt, ki szintén 30 frottal járult egyeletnek támogatásához. Ő felségétől is 80 frot segélypénzt eskőlött ki. Szóval az egész egyletnek lelke, mozgatója volt.

És most mivel köszöntek meg neki ezen fáradozását? Izzal, hogy az alparancsnok nagyravágyását előmozdítandó választmány oly magartartást követelt vele szemben, hogy kénytelen volt az egyesület vezetését abbahagyni, s ez mindcsak azért történt, mert elnök a jelenlegi pénztárnoknál eősőzr szabálytalanságot, másodsorú téves tételt, harmadszor ugyancsak az alapszabályokba ütköző öngedelenséget konstatált és kérte a választmányt, hogy más pénztárnokot válasszanak. Inkább beleegyeztek a paraszt alparancsnok biztatására abba, hogy az elnök lemondását beadja és az ügymenet további vezetését megtagadja. Ugy hallani, hogy az amugy is túlarányozott alparancsnok a 16 hatámat magának akarja megkaparítani s e miatt már többször tett általános kísérletet. Ha ő kigyelme azt akarja, akkor toborozzon össze magának tagokat, csináljon új alapszabályokat s egyesületet működéséhez alapot; de más által készített alap mellett ne hatalmaskodjék, amidőn nem a nemes cél hevíti keblet, hanem az urhatátság, mert másképp iparkodnék kijelölt helyen megállani a sarat az önszertartás érdekében, mert Czirkovlyánban pénztárnokot, alparancsnokot lehet találni, de értelmes vezetőt: azt nem szabad elejteni, mert akkor az egyesület megszűnt egyesület lenni, hanem egy fejnélküli csöcselék. Mert minden egyesületnek elnökében van kifejezés és programja, míg ez az alapszabályok nyomán halad, amint azt nem követik, szétesőszott az egylet.

A helygyminiszterium nem azért engedi meg a szabad egyesület, hogy a polgárok azt gondolják, hogy nekik az egyesülés ezimén minden szabad, tehát az alapszabályokban körülírt célt és eljárást is mellőzni és által az érlelmetlen tagoknak anyagi érdekeit is veszélyeztetni s az ezt meggátolni akaró elnök ellen lázadást szítani és azt részrehajlatlanságáért végzélmi valakinek kedvéért, az üdvös cél hátrányára nem szabad (alapszabály utolsó előtti § a.)

Tisztelettel

Czirkovlyán, 1889. decz. 9.

Horváth István.

KÜLÖNFÉLÉK.

— A megyei kögyűlésre nagy számban mentek fel vidékünkrol a bizottsági tagok. Az árvaszéki elnöki állásra történt ellenjelölés tette szükségessé Muraköznek tömeges megjelenését. A muraköziek kivétel nélkül Csesznák Sándor mellett foglalnak állást.

— A letnyei választókerületben képviselőjelöltekül többeket említenek. Fejér Miklós földmívelési, Czorda Bódog igazságügyi államtitkárok, Dr. Antal Gyula egyetem tanár, Remete Géza és Tuboly Viktor ügyvédek neveit halljuk ez ideig emlegetni. Halász O. ívér jelöltségéről is van szó.

— Ez is ritkaság „A zala-egyszerűi epkerületi kath. tanítóör” nov. 28-iki kögyűlésén Hossó József bonczodföldi plébános bejelentette kilépését a körből. A kilépő plébános úr a következő levélben tudatja kilépésénekjokát: „Nagyon sajnálom, hogy 275 frotnyi plébániai jövedelem nem engedi, hogy támogassam a 30) frottal javadalmazott tanító urak egyesületét.”

— Gyászír. Dr. Gleiman Kálmán és Gleiman Györgyike mint gyermekek, Gleiman Kálmáné szül. Hickel Mária mint meny, özv. Stozek Venczelné szül. Luperzbeck Erzsébet, Luperzbeck József és Luperzbeck Sándor mint testvérek, ugy az összes rokonok mélyen elszomorodott szívvel jelentik forrón szeretett anyjuk-, napa- illetve leg testvérük és rokonuknak, özvegy Gleimann Eléné szül. Luperzbeck Anna aszszonyságnak, életének 68-ik évében Zólyom-Brezóna hosszás szenvedés után történt gyászos elhunytát. A boldogultnak hiilt tetemei f. hó 10 én déljöltti 9 órakor tetették az ágostai evangélicus egyház szertartásai szerint a kis-garami temetőben örök nyugalomra. Áldás és béke poraira!

— Hírelem. Hátralékos előfizetőinket kérjük, sziveskedjenek hátralékaikat minél előbb beklüdeni!

— A czirkovlyáni tüzoltói ügyre vonatkozólag (lásd vezércikkünket) még a közönség tudósítást vettük: Czirkovlyánban jelenleg a tüzoltó parancsnok (Kováts tanító) és a tüzoltó-választmány közötti differenciákkal foglalkozik a helyi közvélemény. Az alparancsnok által felhecczelt választmány lemondásra kényszerítette az egylet megalapítóját és buzgó parancsnokát. Kíváncsian várjuk, mivé fog a dolog fejlődni? Ezen esetnél ugyanis alapszabályok áthágása, — rokonság és áldomásívás reményében a tagok anyagi részbelés folytán, — károsodással összekötött bűnpártoláslról van szó. A korcsmban összegyűlekezett alparancsnok által föllovalt választmány (mivel máshol való összejövételbe nem egyeztek bele), főparancsnok lemondásának írásban foglalására, vagy tőle általában a lemondás elfogadására felosztás terhe alatt nincs jogositva. A felozlatással a tagok egyuttal

a vagyoni felelősség alul sincsenek fölmentve, tehát az egyesületet jelenlegi ügybuzgó elnökük vezetése alatt kötelesek továbbra is föntartani, mivel az egyet alapszabályai szerint főparancsnoki teendőkre törvényismerő, tanult egyén kövételtek, ha pedig ezen egyetlen embert részrehajlatlan igazságáért szekaturálval illetik, az illetékes hatóság szigoránál fogva, az egyet fölslánsnak néz eléje. Elnököt a közgyűlés 3 évre választ s ha az lemondani akar, azt a választmány az alapszabályok értelmében nincs jogosítva elfogadni, hanem idő előtti lemondását csak a közgyűlés előtt nyilváníthatja, mely esetben a lemondó elnöknek magának kell a jegyzőkönyvet felvenni és aláírni és a szolgabírói hivattallal közölni, a ki aztán megvizsgálja, vajjon nem kényszerítették-e az elnököt oly körülmények a lemondásra, amelyek az alapszabályokba ütköznek, mely esetben az egész testület feloszlatandó. Kivánatos volna, hogy a differenciák mielőbb kiegyenlítsenek s az egyesület folytatná emberbaráti ténykedését!

— A küszöbön álló megyei tisztújítás alkalmából a hó 2-án Alsó-Lendván t. Mocsary János elnökle alatt tartott értekezleten a jelenlegi fő- és szolgabírók mellett még a járás főszolgabíráját Szmodits Viktor alispáni titkár, szol. szolgabírónak pedig Vass Lajos megyei aliegyezőségi elöltek ki egyhangúlag.

— **A letenyei választókerület választói** tegnap 11 órákor pártkülömbőség nélkül értekezletet tartottak a kijelölés ügyében. Az értekezletre szóló meghívót aláírták: Békessy, Dr. Csémpesz, Csészák, Dalmy, Filipich, Folly, Dr. Hajós, Laskovits, Mális, Nunkovits, Puh, Récey, Szemessig, Tamás Á., Thassy és Zakál.

— **A perlaki Társaskör** e hó 31-én felolvasás, ének és zenével összekötött Sylvestor-estélyt rendez a műsorozat 5 érdekes számból áll.

— A „Népfőlkedők” I. asztaltársasága a hó 22-én d. u. 2 órákor fogja pörsőlyét a Szeivert-féle helyiségben ünnepélyesen fölnyitani.

— **Tanító-változás.** Fundák Mihály mura-siklósi (vratinszezi) tanítót Horvát-Neusánára (Torontálmege) kántortanítónak választották meg.

— **MEGYEI BŐVÉD HÍBEK.** Stúmegeen a növegyelm. hó 30-án sikerült hangversenyt rendezett. Tiszta jövedelem 80 frt — Keszthely városa az ottani lapnak évi tiszteletdíj hat szavozat meg. — Zala-Egerszegen az iparos ifjak önképző-egylete e hó 1-én műkedvelői színi előadást rendezett. Előadta a „Liliomfi.” Tiszta jövedelem 50 frt volt. — Fesetics Tasziló gróf keszhelyi palotájában e hó 2-án szoba-tűz keletkezett. A tűzoltóság eloltotta. — Keszthely város jövő évi bevételre 25153 frt 22 kr. deficitje 9796 frt 13 kr. — Szapáry Gyula gróf földmívelésügyi miniszter e hó 12-én Keszthelyre érkezett.

CSARNOK

Muraközi népdalok.

— A néprajzi társaság számára. —

A következő ének a nyulnak saját maga által elbeszélte szomorú történetét adja elő, melyet nagy figyelemmel hallgatnak a muraköziek lakodalmaik és toraik alkalmával. Az előadó szerepet a falu első enekese teljesíti, aki különben a kóruson a a kántor sekundálója és a bizsitzcei bucsujárások alkalmával a bucsusok előénekölője.

E népdal dallama monoton, alig 6 hang terjedelmében mozog. A szöveg tartalma naiv, de a népre nézve mulattató s érdekes.

— Különbözen halljuk a nyulat magát ma-

gyarul és eredetiben horvátul! E szezonban van oka panaszkodni.

ÉNEK A NYULRÓL.

(Versbe szedte Hajgató Sándor.)

Tegnap puskával mentem ki,
Láttam a nyulat felkelni,
Azután megrázta fülét
S a bokorból úgy néze szét.

A mint ide-oda nézdel,
Szomoruan így énekel:
— Fajom ah, mily szerencsétlen,
Nyugtom nekem sehol sincsen!

Kárt senkinek nem csinállok.
Mégis üznek a vadászok,
Fejem vastag, úgy érzem,
Azonban nem érett eszem.

Hosszu fülem és bajuszom.
Mint ha volnék macska rokon.
Fülem hosszú, szük a szájam,
De bordámon semmi hájam.

Gyors a lábam — szerencsére —
Ha agarak futnak érte —
Mire elér, én lebuaktam
És keresztül suhan rajtam.

Jaj, de ha az agar megfog,
A vadász is te'ém mozog,
Elvesz tőle nagy örömmel,
Felfordít és tovább cipel

Kereskedést üz vel-m ő,
Fele áron kap a vevő.
Igy nem sokat tekint re' a,
Legfeljebb a konyhára szán.

A szakács megfog keményen,
S egy táblára huz egészen,
Lenyuzogat meztelenre,
Önmagának aszfégyenre.

A hátamat meghájjazza,
Hogy jobb izü legyen husa,
Felszur aztán nyársra szépen,
És a tűzhöz közel tészem.

Zsírral öntözi husomat,
Hogy jól érezzem kinomat,
S ha már eljött az ideje,
Levesz onnan egyszerűbe.

Akkor az asztalra visznek,
Hol reám mind merőn néznek,
Ami rajtam jobb lementszik,
A rosszat meg kibecsmerlik.

Csontom a kutyáknak vetik.
— Oh, hogy ártana meg nekik!
— Kedves nyulak rokonágom,
Órizzédjünk! azt ajánlom! —

Pesem od zajen

Vera budu s puškom vani,
Vidim zajca, da se stane,
S vuhmi stepe, ter pogleda,
S tvrdim okom z grma gleda.

On se sim, tam izgledava,
I milo si ovak speva:
O, nesrečna doba moja,
Nema mira od nikoga.

Nikomu ne včimim škoda,
Pak s puškami nad me hode
Moja glava je debela,
Ali pamet malo zrela

Duga vuha i muštači,
Kak da bi bil rođjak mački,
Duga vuha, vusti vuske,
Rebre nisu jako tušte.

Bistre nože na tu sreću,
Kad za menom hrti teču;
Ako pak me hrt doteče,
Dol se pignem pak prek skoči.

Ako pak me hrt dostigne,
Lovec proći meni zidne,
Veselo me hrtom zeme,
I na drugi stran obrne.

On napravi tržtvo zme,
Pak me proda na pol čene.
On si dugo ne zmišlava,
Vr kuhnju me tam prodava.

Sokač pak me oštro priđe
I na tablu tam porine,
On me sleče do gologa,
Da me je sram od samoga.

Špehom pako meso špeka,
Da bolšega dobim teka,
On na ra en me natekne,
Ter me blizo k ognju dene.

S maštom mi poleva koke,
Da se potim od te muke.
Kad se mu vre vidi vrme,
Te me z razla dol zeme.

Ter me nesu gori k stolu,
Ondi vre si o i boru,
Kaj je bol'e, to odrežu,
Kaj je gor e to izvru.

Kosti daju pum pojesti,
— Da bi stele n'jim presteti!
— Dragi zajci braća moja,
Čuvajte se svi od toga!

IRODALOM.

(Az alant felsorolt művek kapható Fischel F. könyvkereskedésében Csáktornyan.)

— **A Balaton és vidéke.** Irta Dr. Sziklay János. Budapest, Révai testvérek bizománya, IV. váci-utca 1. sz. Ily című munka első füzetét hagyta el a sajtót. A kezünkben levő füzet a Bayezetesi és Balaton vidéki földrajzi alakulatót tartalmazza. A szöveg közé a következő, szép kiállítású képek vannak nyomva: A Balaton partja napnyugtakor (Mesterhazi K.), vihar a Balatonon (Széchy Gy.), a Balaton Szentődnál (Mészöly G.), a Badaeony szigeti öböl. Az egész munka tárgyalni fogja a Balaton vidék föld és néprajzát, földrajzi, politikai és közművelődési történetét, hely- és vízrajzát, természetrajzát, gazdasági és közművelődési viszonyait, helyrajzi leírását, Balaton az irodalomban és művészetben. Megyénk egy szép és érdekes vidékének részletes leírását avatott tölal eszközi az adatok gazdag tárházával rendelkezé szerző. A munka megérdemli, hogy minél nagyobb körben részesüljön s tartalmánál fogva nemcsak intézetek és magánkönyvtárakban, hanem díszes kiállításánál fogva salonokban se hiányozzék! Ára az egész műnek 7 forint tesz; üzetenként 40 kr. Megjelen minden hónap egy füzet. A legmelegebben ajánljuk.

— **Magyar írók élete és munkái.** A magyar irodalomtörténet-írás terén újabban igen öröndetes és élénk mozgalom indult meg, s minden évben nagy számmal jelennek meg irodalmunk történetének egyes mozzanataival foglalkozó dolgozatok, de mennél élénkebb vált a mozgalom s az irodalmunk története iránti érdeklődés, hovatovább annál érezhetőbbé vált a hiánya egy oly lexikális munkának, mely a magyarországi írók életrajzát és munkásságát lehető teljesen foglalná lakában. Régibb és nemű munkáink már elavultak, s újabb nem lejt helyükbe. Ilyen hézagpótló munka megírására vállalkozott érdemes tudósnk idősb Szinyei József, a m. n. múzeumi hírlapkönyvtár őre, ki körülbelül három évtizeden át gyűjtötte a hozzá való anyagot. Az anyaggyűjtés immár annyira haladt, hogy a munka közrebocsátását meg lehet kezdeni. A Magyar írók élete és munkái című gyűjtemény a M. Tudományos Akadémia támogatásával az alulírottak kiadásában fog megjelenni. Magában foglalja betűrendben a magyarországi írók életrajzi adatait,

Kuruci su na to 1711 leta 1. majusa na majtenyskom polju oružje položili.

Ali Rákoczy nije hotel pristati na ovaj nepravičen mir, i nije hotel kralju vernost zaprišćiti.

Kad je Rákoczy svu nadu zgubio, odisi je u Poljsku, a odonud u Francuzku, nazadnje pak s najvernešmi svojem ljudm, med njimi Mikes Kelemenom, Be csényiom Sibrikom vu turski Rodosto varas se je odselil, gde je samo veri i poslu živel i posvetil svoje zadnje dneve življenja, vu tom si hotec vtažiti bol svojega domoljubnoga s dca.

Vumrl je 1735 leta 8 ga aprila na sam veliki petek vu 60 letu življenja. Njegovo mrtvo te'o položili su vu Konstantinopolju vu ježuitsku cirkvu, polek njegove hrabre i vitežke matere Zinyi Ilone.

Rákoczy bil je pravi odvažni i vitežki magjarski sin, koj je skorom ce'o svoje življenje, alduval za slobodu domovine. Njegovo ime živelu bude vu srceu magjarah, kakti jednoga, kaj je vnogo za domovinu alduval.

KOVACSEVITS ELEK

ZABAVA.

Neblažena ljubav.

V.

Bogme i mali kasnarici bude došla briga, obrne se grof k Klarici, jer vas zaprosim, kak bižnu gospu, da brigu budete na sve imala, kaj se ženskoga postu oko liže tiče; jerbo ženske toga se bolje razmju, ngoli mi mužkarci, kem se pristoji koja stvar. Kaj ne, budete imala na to brigu? I prijazno njoj pruži ruku.

Klarica je k tomu dozvolila, da sve tak naredi, kaj najbolje moguć bude.

J rbo jas nepoznan lepote velikih gospodnah — reče, — i moglo bi se pripetiti, da se meni lepo čini, moguć da visokorodni gospici nebude se dopalo.

Vu najprostešem je najveća elegancija; nije treba Bog zna, kaj skup donesti, samo da svaku stvar na svoji mesti bude.

Jest, visoko rodjeni gospodine — reče kasnar mesto žene — najte se nist bojati, dck vi nazad dojdete, sve bude tak kak paradžum, i dobro se nasmeje; na to se i grof nasmeje, ruku mu pruži i odide.

Cervenko Pavel od veselja nije mogel najti mesto.

Budeš vidla, Klarica, čisto drugi bude svet, naj smo žena dojde vu kaštelj; veselje, zabave, brez konca i kraja. Naj samo pak spozna tebe, tvoju marljivost i dobra pamet, navek bu te rada imela i ti budeš njezina prijateljica. Ali kak vidim, ti se svemu tomu niti ne veseliš, stajš, kak da bi zadržena bila; kajpak, kajpak, tebi je samo tvoj Pavle na misli, drugo te pak nikaj ne veseli.

Hudo mi je — reče Klara, i zaisto obraz njoj prebledel i ako nju Cervenko Pavel nebi zgrabil, skup bi opala.

Hej Julča, Franca! kriknegromnim glasom preplušeni mali čovek, hoće fletno postelju respraviti!

Bežajuć su došle služkinje, brzo napraviju postelju i vu nju deneju Klaricu. Cervenko Pavel sam nju pokrije.

Klarica je sobom sve dela delati; tak je čutila, da nema više volu nikakvu; proti oblaku se obrne, kam su sunčeni traki vu prti bili. Ove sunčene trake gledala i pregledala i višeput sama sebe pitala: kaj je ono, kaj je ono?

Sunčeni traki, draga moja žena; vis kak je vuni sve lepo; ne budi betešna zlato moje, ne žilosti tvojeja Pavlicu ovoga staroga hmajeja Pávla, koj je zrok tvojemu betegu.

Govoril je Pavel kaj guder, ona od toga nikaj ne razumela; mirno ležala, samo jenkrat skoči iz postelje.

Jeli ima li Boga? pita kaj divja, onda pak nazad se hiti.

Kaj pak da je dragi golubek, kaj nebi bil! Ina jednoga svamogućega dobroga Boga, koj je meni tebe dal i koj bude za mene i tebe zvratil. Cervenko Pavel je navek pri njoj bil i batritel nju.

Na večer se ipak moral odručiti od nje; grof Eugen ga k sebi zval. Poručil je služkinji, da se niti genuti nesme od postelje, dok on nazad ne dojde.

Za večeri den — značuš Klara za svoju dužnost — toliko jakost imela, da se iz postelje gori stala. Počela premišljavati. Ah Eugen se ipak čini, morala ga budem videti vu blaženosti. Zakaj njoj živeti na dalje? — misleca, — kakov cil je njezinog življenja? Nebi li bolje bilo došu osloboditi iz tamnice? O kakva mišljenja! Jer nju ne veže prisega svomu muž, koj nju tak ljubi? Kakvo življenje bi njemu bilo brez mene? Ne, nije smeti kaj takvoga misliti. Kak do vezda, tak i od vezda tajau ljubav bude vu srceu nosila, dovoljna bude, da samo svoj ideal bude vidla.

Jakost već tak imela, da je mogla delati i hoditi, smejuć se spominala s svojim mužm, koj je navek za njum veliki rubec nosil, da se nebi kak prehladila.

Dobro vele: vr me je vračitelj srca. Tak su minuli meseci, zatim jesen i zima. Eugen grof vu listi navek je opominjal Cervenko Pavla, da na protuletje sve vu redu bude, jerbo vu majusu, vu venčanju taki se na put spravi svojom hižnom mladom tovaršicom i medene tjedne doma vu selu hča sprevdajati.

Cervenko Pavel hotel je pokazati svoju vernost, dal je posnžiti vu kaštelju svakoga kuta; zidari, tišlari, velje s velikom marljivoštvum su delali.

Klarica pak po hiži dojdуще mlade grofice je čistila, pospravljala.

Ovo delo je vnogo koštalo Klarici, ali ona je to sve s trplivostju m delala, samo da ugodi grofu i dojdуще grofici. Nekakva bantavana čuvst je mučila Klaricu; komaj je čekala, da vidi onu žensku osobu, koja je vršu ljubav vu srceu zasadila Eugenu; tak je čutila, da moguć bude i nju rada imela i k njoj prijazna bude. Ali kaj pak, ako bude kakva gizdava, koja samo parancivala bude a nju pak samo za kakti deklu bude držda; i sve to pred njim, pred Eugenom. Oh, morebit bi ipak bolje bilo predi vumreti i nju nedečekati.

Počemši od majusa prvoga, ne samo Cervenko Pavel, nego celo selo je brojilo dneve, dvadeset i šestoga su čekali grofa Eugena i mladu velikorodnu gospu (zaručicu).

Svaki po svoji mogućosti se tršil nekakvu čast njim pokazati. Vrtilar cvetjemi nakinčil sve okolo kaštelja. Seljaknje s košarami kroz tri hatare su išle po svakojačko cvetje; školska deca su se verše, pak poperke vučli, notariuš pak za govor držati se pripravil, klu arica maloga vankošca napravila, na kojem bi ključe dala; na marofu su pak takši kotač sira napravili, da su dva dočiti k maj nesli; sokač već više vremena si tere glavu znanostju, za finu jestvinu.

G of Eugen napre je poručil vu pismi da na ov den svoj družini treba zabavljati se. Kraj šame su jednoga vola pekli i deset

vedernoga lagvi su na pipu vuđrili. Vu droru se vnogu ljudi skup žišo, medju kojemi gizdavo stajuč Karasić Josko — glava bande — bilo vidjeti, segurao njih denes ordi bude trebalo, misleći, brez mužike neima veselja.

Pri željeznici, kam je kočija s četierimi konji letela, iz okolice sva gospodska familija se skup žiša, da pozdraviju mladičke.

Mlada grofica malo za čadnovito vzela ovo delo, kajti nije znala seljsku navadu.

Doma pak još veksom svečanstvom su nje čekali. Vu dvoru sva družina s jednim glasom „Živio“ su skrikuili, kad je grofovski par došel; školska deca su cvetje hitali, druga gospoda su pak gliboku se naklanjali, i notariuš se njenkrat skaše i počne sladkimi rčmi govoriti, ali za čas je postati moral, kajti kad je mladi grof svoju mladičku iz kočije van zdigal, zarad nekakve stvari se jako zasmejela i nabrzm po šteugah vu kaštelj bežala. To se razmi, da je i mladi grof fletno za njom pobžal i srukom mašć, nek miruju i pozdravljenje za drugo vreme nek zadržaju.

Klarica je zadržena stala pri šteugah i gledajuć grofa Eugena, kak žalostno je morala videti njegove veseljna lepe oči. Oh kak blažena ljubav vnogokrat vkani človeka.

Moja Adela, gledil ova je naša kasnarica, koja je vu sobi tak lepo vu red dela; vernjem, da budeš dobra prama njoj, reče obrnujuć svojoj ženi.

Oh još se zmisli na nju i preporuča nju svojoj ženi?

Klarica vu velikoj mutnoj nije znala, kak pozdraviti veliku gospu, ali k tomu nit nije bilo treba, jerbo grofica nju s rukom nabrzm ogrčila i s kušom obdarila. Klarica na ovu dobrotu se gorko izplakala; ali ovaj kušec je vu zrak odišel, jerbo mlada grofica na fletnom nju ostavila.

Da ne Eugen, to bi grdo bilo da bi jas svoje lene ruke dala kušivati jednoj tak marljivoj i delavnoj ženski? To je samo tebi slobodno kušivati. Ali zakaj se plačete? — opet se obrne Klarici, — morebit sam vas zbantavala, prosim, nemojte se srditi; vište, da sam kruto vesela. Vezda je išla vu soba i kak se preoblekla, taki je Klaricu k sebi dala pozvati.

Zahvalujem — veli, — da ste tak sve lepo vu red deli, nego to nije još dosti, nego, pošto da vas jako ljubim, prosim, da bi svaki dan došla k meni na razgovor, vi budete mene podvučili na sve, kaj je jednoj biznoj gazdarici ordi na selu treba; ja vam pak budem govorila od moje blaženosti i ako Eugena nebude doma, barem s vami se budem razgovarjala, valjda da uđinite?

Hvala njim milostivna gospa! Budem včnila.

Klarica je odisla, da već nigdar nedojde vu kaštelj.

Drugi den, kad se je kasnar stal, Klaricu je mrtvu našel vu postelji. Srce joj se je počilo od neblažene i tajne ljubavi. Kasnar ju nigdar nije pozabl, ali niti oženil se vše nigdar nije.

To je pripovest jedne neblažene ljubavi, koja bi neverojatna bila, ako nebi istinita bila.

Koliko takove neblažene i tajne ljubavi ima na svetu!

(Konec.)

Prevodil:

ST. JANOŠ.

KAJ JE NOVOGA ?

Nagrada družine.

Pisali smo lani, da v Budapeštu obstoji društvo, koje si je za zadržati vzelu nagradjivati i podpomagati dobru i verno složeću družinu. Društvo ovo i ljetos je rezpisalo natečaj za tri nagrade: Jedna je 50 forintov, dve su pak svaka po 25 fort. Ove nagrade dale se budu najboljoj i najverneše složećoj trojoj družini vu okružju s ove strane Dunava.

Aldov nepazljivosti.

Czinege Andrašova žena vu Kartalu otisla je malo k svojoj susedi na spomenek. svoje štiri leta staro dčete zaprla je vu hižu. Mali Czinege počutil je dug čis, zato vzeme pakle šibicami, da si čis pr.krati. Ali vu šibicah je vrag; dale su oguzja a to takvođa, da se je postelja vužgala. S posteljom zgorelo je sve vu hiži a i mali Czinege spekel se je na veliku žalost nepazlive si matere, ar ga je mrtvođe, zgoretoga naša.

Srećni vrtar.

Na parizkoj izložbi pohodilo je zavod invalidov (Palais des Invalides) od meseca majuša pak do novembra svaki dan popričk do 25 jezer ljudih. Vrtar (portir), koj nije imal tu drugoga posla, kak samo čuvati batinine i kišobrane (ambrele) pohoditešev, nabral je ovo vréme iz samih darov (trinkgelda) 35 jezer frankov. Ovak obogaćeni portir nije duže za potrebno prenosel stajanje na vratih, nego si je sa svojimi lepimi jezerami drugi i dopadneši način življenja izabral.

Pogibeljna služba.

Nedvojbeno je, da željeznički službeniki, osobito konduktori jako pogibeljne službe obavljaju. Ovi su naveke smrtnoj pogibelji izvišeni, prem vezda po zimi. Nezdavnja opal je od šklizke štengje vagona konduktor Jelinek Ivan nedaleko od Zólyoma; telo našli su mu na šinah sd obljeno, glavu odrublenu od tela. Vu Losoncuz pak sdrubljen je ovih danov po masini Pap Stefan, koj se je takaj doli posmeknul iz šklizke štengje vagona ter taki mrtve ostal. Komaj se zima i šklizavica nastala, već je više nesrećab, a koliko jih još bude tečajem cele zime.

Kruti petroleum.

Vnogi od naših poštovanih čitateljev nije niti pomislil na to, da se petroleum ne samo kak tekućina, nego i kak kruto (tvrd) telo hasnovati more. Vu francuzkoj najme pošlo je za rukom nekojim fabrikantom, da petroleum tekući moreju vu kruto telo t. j. na grudje prenapraviti. Ovakov tvrđi petroleum more se onda sekrom cepati, s nečem rezati, a gori baš tak, kak drevo; nevužge se najme cela grudja na jedenput, nego polagano dalje gori kak drevo ili kamenito vulgenje.

Tvrda lubanja.

Šiškovi Šandor bivši gospodarstveni akadem kuš obdaren je tak s tvrdom lubanjom, da preko nje niti kugla predreti nemore. Vu svojoj istina, dokazal je nezdavnja. Vu sdvojenju, zbok nam još nepoznate stvari, strelji si je Šišković iz jakoga revolvera dve kugle vu čelo, nu svaka se je odbila i Šiškovićevu glavu neozledjeno ostavila, samo mu je kežu dol odnesla. To je bormeš tvrđa lubanja, ako je samo cela ta stvar prava istina!

Most prčk morja.

Pisali smo već vu naših novinah, da Francuzi i Englezi nameravaju most zazidati na kanala La Manche zvanom ter ovak

Englensku s Francuzkom skupa spojiti. Kak vezla čujemo, već se je našlo jedno englensko društvo, koje je već zaprosilo za dopust, da započne zidanje toga mosta. Dopust bude nedvojbeno izdan od strane vlade i za koje ljetu bude Englenska sa Francuzkom po suhom obéti, trgovati mogla. To bude najduži most ovoga sveta.

Veliki dug

Rezdvojbeno je najveći dug vu našem orsagu dug hercega Eszterházy Miklósa. Taj dug je delomice još od predjov njegovih na njega prešal a iznaša punih četrnajst milijunov forintov. Nešće bi misliti, da polek tolikoga duga mora herceg prepasti, nu nije tak. Herceg ima toliko dohodkov iz svojih imanjah vu sopronskoj, somogyskoj i tollnauskoj varmedijj, da polek izplaćivanja duga more komot živeti. Polek toga pak tak je dug lepo uređen i to na 4%, da bude za četrdeset let čisto izplaćen.

Sneg i zapuhi.

Lanjske zime navršili smo se snega dosta, kak se pak vidi, budemo se ga i ljetos preko volje vživati. Iz svih stranah orsaga a i cele monarkije, osobito iz severnih krajov dohadaju glasi, da je sneg jako zapal a zapuhi nastali su toliko, da je ne samo po orsačkih cestah, nego i na mnogih željeznčkih prugah komunikacija obustavljena bila. Msi Bečom, Vel Karizom, Szombathelyem s mnogih vlakih samo tak hoditi, da pred njimi predi plug išel, koj debeli sneg rezmeč: ter ovak vlak u napravi.

Aldovi kamenitoga vulgenja

Zaano je, da je kurenje peći hsa kamenitim vulgenjem jako pogibeljno, ter da se je već vnogo ljudih podišlo vu hiži, vu koju je predil dim i duha kamenitoga vulgenja. Tak se je 21 ga prošloga meseca vu Baki-Töttösu jednu neč troje dece zadušilo vu hiži, gde su s kamenitim vulgenjem kurili. Preporučamo svim koji s tim kamčnjem peći kure, da budu jako pazljivi, da na večer, kada se spat spravljaju, kamenitoga vulgenja, nego ga predi posprave, ili makar pgasel.

Nesreća s petroleumom.

Nebrojeno nesrećab pripriča se posvud s petroleumlampami; ljudstvo neče dosta paziti na taj pogibeljni posvet. Vu Sátor-Alja Ujheju vužigala je Potypinka Lajošova 16 let stara kći lampu vu hiži; po nepazljivosti vužgala se je lampa a devojka htela ju v silii pod postelu. Postelja brzo se je vužgala a devojka nije znala kud kam i kaj zbeći. Na to dobeži mati i otec na pomoć, nu vezda je već i krov gorel. Izgorela je hiža, obgorili su jako na telu otec i mati s kćerjom skupa, kaj pak je najstrašneše: Zgorelo vu hiži ostavljeno dvoje dece, koje nisu vu naglosti iz hiže oslobodili.

Nesreća na morju.

Iz Carigrada javljaju glasi, da je „India“ zvani turski parobrod na segejskom morju rtonul. Na tom brodu bilo je 500 hodočastnikov (romarov), koji su svi do jedinoga vu morskih valovih svoj grob našli. Samo morskii kapitan i dva drugoa putnika oslobodili su se na nekakov čudnoviti način. Zrok vtonjenja toga broda nije opisan. Da bi što statistiku napisal o morskih nesrećab, to bi stra ni broj mrtvih čitali vu zadnjih 10, 15 let.

Nova muzika.

Vu nekoji gostilnici naše granice štajerske — kak nam pišuju — sedeli su više gostov. Jeden iz med ovih, jako vesel navek si je fućkal. Jeden prijatelj njegov

poslušao ovo njegovo fućkanje, pa ga zaprosi, da bi drugi tijeđen jen den k njemu fućkal išel, jer mu se izvrstno dopada fućkanje njegovo — A zakaj nebi! odgovori fućkaš, pak mu obeća, kada bude pajađa koline imel, onda bude došel k njemu za muzikaša. Lepu muziku si znaju vre ljudi vurediti s fućkanjem vu adventu, kad je igrati i tak prepovčdano!

Telefon.

Za nekoliko let budu varoši i orsagi s telefonom tak skupa skupčani, kak su vezda s telegrafii s željeznicami. Vnogi varoši spominaju se jeden s drugim pomoću telefona. Nezdavnja dogotovljen je telefon med Pragom i Budapeštom, 29-ga novembra pak učinjena je prva proba telefoniranja iz Praga vu Budapešt i nazad kaj je i jako dobro i lepo izpalo. Bormeš to bude veselo, kada se budemo tak na dalekom jeden s drugim spominali!

Magjarska slovnica.

Pri vraćitelju. — Az orvosnál.

II

— Betežnik. Dobro jutro!

A beteg. Jó reggelt!

— Vračitelj. Bog daj! Kaj bi radi?

Az orvos. Adján Isten! Mi tetszik?

— Betežnik. Doš sem povedat kak mi je.

Beteg. Eljöttöm megmondani hogy vagyok.

— Vračitelj. O kud ste i kak se vi

zovete?

Orvos. Hová való és hogy hívják magát?

— Betežnik. Prosim jih ponizno, im me poznaju.

Beteg. Kérem alázattal, hisz ismer.

— Vračitelj. Malo se sećam na vas, ali neznam, kaj vam fali.

Orvos. Keveset emlékszem magára, de nem tudom, mi a baja.

— Betežnik. Deneš tijeđen sem pri njih bil, pak su mi ovu cedulu napisali.

Beteg. Ma egyhete voltam önnél, aztán ezt a czédulát irta.

— Vračitelj. Pokažite! Ste si dali vručtvu napraviti?

Orvos. Mutassa! Megcsináltatta az orvosságot?

— Betežnik. Jesem. Nekaj malo mi je i bolje.

Beteg. Igen. Valami kevésse jobban is vagyok.

— Vračitelj. Je li vas i vezda bude?

Orvos. Vajjon most is szurja?

— Betežnik. Nikaj me nebode v č.

Beteg. Semmit sem szur már.

— Vračitelj. Kaj pak vam fali?

Orvos. T-hát mi a baja?

— Betežnik. Zim ca me tere zmirom.

Beteg. A hideg tel folyton.

— Vračitelj. Morti ste si željudec pokvarili!?

Orvos. Talán a gyomrát rontotta el!?

— Betežnik. Ah, kaj bi!

Beteg. Oh, dehogy!

— Vračitelj. Kaj ste v nedelju jeli?

O vos. Mit evett vasárnap?

— Betežnik. Zelje, pak svinsko meso.

Beteg. Káposztát, meg disznóhúst.

— Vračitelj. Kaj pak još drugo?

Orvos. Hát még mit mást?

— Betežnik. Večer sem jel hladnetinu.

Beteg. Este kecsényát ettem.

— Vračitelj. Kaj ste pak v pondeljek jeli?

Orvos. Hát hétfőn mit evett?

— Betežnik. Malo graha, pak žgance.

Beteg. Egy kis babot, meg ganczát.

— Vračitelj. Him! Taki sem znaš, da

ste si žaludca pokvarili.

munkái jegyzékét és a róluk szóló dolgozatok sorozatát. A négy kötetre (32 füzet) terjedő munka egyelőre negyedévenként kiadandó öt-íves füzetekben jelenik meg; remélhető azonban, hogy 1896-ban az egész be lesz fejezve. Az első füzet 1890. január első felében jelenik meg, s minden füzet ára 50 kr. lesz. Ezen hézagpótló munkát tisztelettel figyelmébe ajánljuk mindenkinek, ki irodalmunk történelme iránt érdeklődik; s hogy a nyomtatandó példányok száma felül tájékozva legyünk, kérjük, hogy a megrendeléseket az alulírott kiadónál mennél előbb bejelenteni sziveskedjenek. Budapest 1889. december 1. Hornyánszky Viktor akadém. könyvtáros (a M. T. Akadémia épületében.)

— A „Képes Családi Lapok“ szépirodalmi és ismeretterjesztő képes hetilap már tizenegy év óta küzd hazafias lelkesedéssel és kitartással nemzeti irodalmunk bástyáin; már tizenegy év óta lobogtatja a nemzeti művelődésnek s az írásnemesítésnek a zászlaját, s most is, midőn Brankovits György teljes szerkesztése mellett már tizenkettedik évfolyamába lép a legelőkelőbb, legkülönösebb írók és ironok műveivel indul — a nemzetiségünket még mindig tenyegető s hazánkat sáskák rajkint éző önművelő nemzeti szépirodalmi lapok elleni hadjárata. A „Képes Családi Lapok“ munkatársai: Jókai Mór, Tolnai Lajos, Mikszáth Kálmán, Dalmady Győző, Temérked (Jezzenzky Dániel), Lauka Gusztáv, Brankovics György, Rudnyánszky Gyula, Pósa Lajos, Prém József, Dr. Sziklay János, Palágyi Lajos, Inczédy László, Muray Károly, Méry Károly, Petri Mór, Dr. Rodetzky Jenő, Benitzky Bajza Lenke, Büthner Lina, Nagyvárady Mária, Kulibily Beniczky Irma, Hevesiné-Sikor Margit, Faughné Gyujtó Izabella, Gaál Karolin, Karlovics Ida, Harath Lujza stb. stb. Vajjon ki eszérével el az előkező szellemi kamatoztató terméket a külföld műveivel! Magyar ember bizonyára nem! S a magyar nő — még kevésbé.

A „Képes Családi Lapok“ az összes szépirodalmi Lapok között a legelőkelőbb s legváltozatosabb. Tartalma az irodalom minden változatát felöleli, képei a legújabb festők műveit mutatják be! „Högyek Lapja“ című dívatmelleklete a legújabb dívatképeket hozza, s a nevelés az egészségre, a gazdaság a kertészetre, s a konyha terén nincs oly kérdés a melyet ne tárgyalna. „Regény melléklete“ három-négy eredeti regénnyel ajándékozza meg évenként előfizetőit. — Zöld borítékra tele van mulattató apróságokkal s talányokkal, melyeknek megfejtő értékes jutalmakat kapnak: — s a „Képes Családi Lapok“ daczára sok oldalú ségünknek, mégis bátran kezébe adhatók a család minden rendű és koru tagjának; daczára gazdag tartalmának mégis a legelőkelőbb szépirodalmi képes hetilap. Előfizetési ára a „Högyek Lapjával“ s a „Regény melléklettel“ együtt egész évre 6 frt, félévre 3 frt, negyedévre 1 frt 50 kr. o. é. s a kiadó hivatal (Budapesten, nagy korona-utca 20. sz.) melyhez az előfizetések legcélszerűbben postaiutalványon intézendők, kívánatra bárkinek ingyen és bérmentve szívesen mutatványszámokkal.

— Mikszáth Kálmán munkáinak Révai testvérék budapesti könyvkiadóhivatala által megindított füzetes kiadása gyors egymásutánban jelenik meg. Csak röviddel ezeltől jeleztük a „Nemzetes uraimék“ befejezését mely az összekiadás 3-ik kötetét képezte, és most már „Páncsok a buzában“ összejött alatt, mint a vállalat 4-ik kötetének kezdete újabb két füzet, a 16. és 17-ik fekszik előttünk. — Az e füzetekben foglalt elbeszélések közül egy-kettő már régi ismerősünk, de jó emlékbem álló ismerősünk. Láttára, illetve olvastára újra átéljük és átérzünk azt a gyönyört, melyet csakis a jó olvasmány nyújthat. Azok az elbeszélések pedig, melyek a régi ismerősökhöz kíséretképp csallakoztak, méltó kísérői azoknak és „A majornoki lázadás“, melyet Mikszáth muzsája szerfelett jó kedvében diktálhatott, egy csöppet sem áll. Az öreg gróf mögött. — A kik e pompás kiállítású füzeteket még nem látták, rendeljenek belőle legelőkelőbb mutatóba egyet, meg vagyunk róla győződve, hogy a többieket haladéktalanul meghozatják és kevés pénzért, rövid idő alatt Mikszáth munkáit bírják összegyűjtve, ami a humoros olvasmányok dolgában felér egész könyvtárral. A vállalat kiadóhivatala Budapesten, IV., ker.

Váci-utca 1. sz. a van és rendelés, előfizetés iránt legcélszerűbb egyenesen ide fordulni.

KÖZGAZDASÁG.

Néhány igaz szó iparunkról.

A párisi kiállítás szintén igazolja, hogy a világ ipara legutóbbi éveinkben ismét óriási haladást tett. Az emberi elme szolgáljává bilincselte a természet leghatalmasabb, legféltelenebb, legrosszabb elemeit és azok segélyével értékesíteni bírja még a leghasznontalanabbnak tekintett anyagokat is, melyek dűsgazdagokká bívólik azon nem zeteket, melyek ezen eszközöket czeljaik elérésére használni tudják.

Nehéz az átalakítás; de e nélkül el kell a magyarnak vesnie, — még pedig nagy ellenségeink gunyakazaja között. Dics-telenül, nem erőszakos halállal, hanem sor-vadás okozta végelgyengülésben. Ugyan-azon dob, mely csatákban bős tettekre lel-kesíté a haldokló vilézt adja a jelt földbir-tokok curiájának elhagyására, melyet idege-nek foglalnak el nem aczél, de papir fegy-erekkel.

Ujabbban ugyan divattá lett az iparról beszélni és írni. Az iparra buzítani a sze-gény embereket. De azért mégis csak némi tartózkodással, némi leereszkedéssel visel-tetik az iparossal a született uraság: mi-nek következményeként látjuk, hogy az iparos ügyvéddé, bíróvá földirtokossá stb neveli fiát ha csak módja van, vagy ha némi tehetséget fedez fel benne, mivel nem kívánja neki azon társadalmi sanylődést melyben ő maga átküzdé életét. Így ezen osztály nem fejlődhetik, hanem marad a régiiben. Mit is lehet várt oly szegény em-berektől, kiknek legvagyonosabbjai más pá-lyákra térnek.

Honnét jöjjön az eszme, a találmány, a tudás és a pénz a szükséges kísérletezé-sekre, melyek nélkül ipari haladás, felvirá-gzás, lehetetlen. Vagy talán pótolja ezt a kormány? Ha itt-ott akad egy élesebb elme az iparos körökön belül, vagy azokon kívül, és van valami gondolatja — nem-e kény-telen honi pártolás hiányában külföldön ke-resni támogatást? Ott érvényesül, még pedig gyakorta nem ritkán édes hazája megrövi-dülésére, kárára és kizsákmányolására; mert itthon az iparos köröknek nincs pénzök vállalkozásra, a kormány pedig még hivatalnokainak idejét is inkább más minden-félre, mint a főlelegesekhez tartott remek találmányok beható tanulmányozására hasz-nálja.

Igy folyik ez nálunk régóta és marad minden a réginiél, talán addig a míg majd késő lesz a mulasztások fölött álmétködni. Nem a párisi szegénytelen kiállításunkat ves-zem irányadóul; mert hiszen ott hivatalo-san nem vagyunk képviselve, ámde kin-tem össziparunk fejlődésének fokát s meg-állapítom elmaradottságunkat. Hisz azon ke-vés, a mink van, még az sem igazán ma-gyar; mert azt szinte kizárólag idegenek nyújtják, művelik Magyarországon; míg a magyar faj gyermekei majdnem tüntetőleg nézik le az ipari foglalkozást, mintha azt méltóságuk alattinak tartanák. Ámde e bo-torság mindenkit, a ki az ipart műveli, érzelmeiben nagyon sért; az lenézés, ki-sebbités.

Elég ha elővesszük a budapesti gyá-rok nővsorát; ott látjuk az iparosok mily csekély töredéke bír magyar névvel; ha köztük itt-ott találkozunk ilyen, az legtöbb

esetben vagy legújabbban magyarosított név, vagy pedig a legszegényebb csizmadia, eset-leg kovács-műhelyt nevezi magáénak. A va-gyonosabb iparosok többnyire idegenek, a kik csak ideig-óráig nevezik ez országot második honuknak, de bizonyára nem osz-toznak annak örömeiben és bánataiban. Mi-helyt pár forintot szerzett e téren, zsémbel-ve az arisztokrata magyar szellem ellen viszi magával munkájának eredményét régi ha-zájába.

De hány van ezek között nem: végzett akadémikus, de csak olyan is, ki az ötödik középiskolát elvégezte? Mit várhatunk, mit remélhetünk ellen osztálytól? Nem látjuk még át irányadó köreink, hogy itt a 12-ik óra, melyben segíteni kell e veszélyes bajon?

Nem gondoskodnak eszközökről, melyek által az iparos osztály tekintélyének emelése által az ott fejlődő szellemi és anyagi erők ott tartassanak és a többi osztályokból uj-abbak oda édesgettesenek?

Nem küldenek nagyobb számú tehet-séges fiatalokat külföldre kiképeztetés végett, hogy onnét ne csak tudományt, de főleg új szellemet és iparos önrészetet hozzanak ma-gukkal, mellyel sikeresen küzdhessenek a fent ecsetelt előítéletek ellen; mert az itteni légkörben növekedett egyének között, csak ritkán találkozik valaki, ki ezen lenézett, há-látlan feladatra vállalkozzék; ki pénzt és magasabb értelmi fejlettséget hozzon e térre, hogy ott vagyónával és nevével emelje az ipar tekintélyét, mely a művelt külföldön erre nem szorul, — de mely nálunk — em-lített okoknál fogva, még mindig nélkülözi azon állást a társadalomban, mely nélkül onnét inkább szöknek a kik tehetik, hogy-szem oda vonzódnának az előkelő osztályok.

(Folyt. köv.) Gr. Pálffy Jenő.

„THE GRESHAM“ életbiztosító-társaság Londonban. Ausztriai fiók: Bécs Gisellastrasse 1. a társulat házában. Magyarországi fiók: Bu-dapest Ferenc József-ter a társulat házában. A társulat vagyona 1888. június 30. 102.846.222-47 fr. Evi bevétele jvalékok és kamatból 1888. évi június 30. 19.161.293.73 fr. Kifizetések, biztosítási és járadék szerződések után és vissza-vásárlásokért stb. a társulat fennállása (1848) óta 205.158.040.— fr. A lefolyt tizenkét havi üzlet-időszakban a társulatlal 50.971.150.— fro-ról szóló ajánlatok nyújtattak be és ezzel a társulat fennállása óta be-nyújtott ajánlatok összege 1.561.757.680.— frora emelkedett. Előrajzok és díjazások melynek alapján a társulat a kötvényeket kiállítja, valamint bevalló-ívek ingyen szolgáltattak ki az osztrák magyar birodalom nagyobb városaiban tartózkodó úrvnők urak és az osztrák és magyar fiókok által.

Szerk. üzenetek.

— Vashegy. V. A két elbeszélést és az adomákat megkaptuk. Beválasztuk. — Örség. K. Beküldött közleményét fel fogjuk használni. Két könyvet küldöttem küldöncz által. — Csesz-treg. F. A beküldött versek közül: a „Dalok“, „A költő“ és az „Emléklő“ című nem közölhe-tők. Csupán a „Tavolból“ című üti meg a mér-téket. Szívesen látjuk munkatársaink között; pró-zát is szívesen veszünk, csak a mértéket üsse meg. — Dr.-Vásárhely. G. Köszönöm! — Strido. Kérnék több hegyvidéki népdalt! — Kottori. K. A gyors közlésért togadd köszöne-tünket. Másorra is kérjük figyelmet. — Czir-koviyán. H. Az ügy további lefolyásáról ké-rünk mielőbb tudósítást! — Bellatinz. V. A tudósítást közzöljük! Mindig szívesen veszünk közérdeklő hirt a derek vend-vidékről. — Lete-nye. F. A tudósítást köszönjük! A meghívó ide-jét multa. A gyűés eredményét kérjük! — Per-lak. Tarsaskör. A meghívó későn jött, tehát egész terjedelmében jövőre.

FELELŐS SZERKESZTŐ
MARGITAI JÓZSEF

Urednička pisarna:
Glavni pisar, fratarska hiža, živo na Kondigasciji. -- S urednikom moći je svaki dan govoriti nad 11 i 12 svom. -- Sve političke stvari se sadržavaju u novinama, naj se pošiljaju na ime Margitale Jožefa urednika u Čakovcu.

Isdateljstvo:
Kajitara Fischele Filipova kam se predplaća i obznane pošiljaju.

na horvatskom i magjarskom jeziku izlazeći društveni znanstveni i povučljivi list za puk.
Izlazi svaki tjedan jedanokrat i to: u svaku nedelju.

Štampeni glasnik: „Medjimurskoga podpomagaćućega činovničkoga društva „Čakovečke Sparkasse“, „Medjimurske Sparkasse“, „Doljno-Medjimurske Sparkasse“ i „Podpomagaćućega društva“, „Gornjo-Medjimurskoga kulturnoga društva“.

Predplatna cena je:

Na celo leto 4 ft
Na pol leta 2 ft
Na četvrt leta 1 ft

Pojedini broji koštaju 10 kr.

Obznane se poleg pogodbe i fal računaju.

MEDJIMURJE

Pobunjeni ognjogasci.

Nezdavnja pisali smo s radostjom, da su cirkovljančani si ognjogascno-društvo vuredili. Onda smo se raduvali nad tem, ar je zaistinito lepi čin bil od one male občine, da si je takovo dobrotivno društvo vuredilo.

Osobito čudil se je svet tomu, da se je to u Cirkovljanai pripetilo. Ar vre od negda poznata je cirkovljanska občina kakti takova, gde svigdar s nekim nekađ imaju; tojest nega tam vu seli onoga duha, koj mora biti med ljudmi, ako hoćemo, da občina napreduje. Od toga bi znali oni navučitelji više govoriti, koje je občina pretirala. Morti nega bilo vodje vu Cirkovljanah, ili mortu su vodji hudi bili, ili kaj drugo je bilo zrok tomu, da je od Cirkovljanah navęke nekađ ne dobroga čuti bilo moći.

Kada su pak si cirkovljančani ognjogascno društvo vuredili, onda su bili svi njihovi prvešnji posli pozabljeni; mislil si je svaki, da se je Cirkovljan prebudil i da jih je Duh sveti nadaril s miloščum i da bude od vezda mir i napredek vu seli To je i tak bilo, ali ne dugo.

Pišaju nam, da su se cirkovljanani vu ostariji na spravišču zisli, gde su si pretirali komandanta ognjogascov, pak su vu svoje ruke vzeli čeli ognjogascni posel i do toga dotirali ovu stvar, da bu se društvo rezislo.

Neznamo gdo i kaj je tomu kriv? Morebiti jal, pohlepa, ali kaj drugo? To neišćemo, nego pozivamo sve one pošt. cirkovljančane, kojim napredek i poštenje občine na srcu leži, da nebudu pustili društvo reziti i vuništiti. To bi sram i spot bil na celu občinu. Nadalje preporučamo ov posel vu pažnju G. priloćkomu varm. sudcu, koj bude svoju dužnost vu tem poslu učinil, da budu se društveni paragrafi obdržali.

Od ovo dugovanje nam nadalje sledeće pišeju:

Jako pošt. G. Urednik!

Od cirkovljanskog ognjogascnog društva smo vre vnoĝo lepoga čuli i čitali. Oduševljenje vrđnoga predsednika ognjogascnog društva je celo selo sobom vleklo, a paragrafe društvene pak je tak dobro složil, da su i susedne obine ove za hasnuvanje njihovo odposlali od cirkovljančane.

Društvo bilo je vtemeljeno, ali nega bilo penez. I to je zmogel predsednik. Obćina je 50 frotv daruvala, gospod n Királji Pál ablegat na pro-nju i list njegov je 30 frotv poslal. Njegovo Velicanstvo Kralj je 80 frotv daruval. Iz van toga je predsednik oprave društvene tak praktično i fal skup spravil, da tomu friško para nemremo najti. S rećjom: on je bil duša ovoj družvi.

A vezda s čim su mu zahvalili njegov trud? S tem, da se je društveni odbor proti njemu tak ponašal, da se je moral

predsednik zahvaliti. I to se je sve za radi toga dogodilo, ar je predsednik okolo društvene kasse nekakvu neurednost spazil, i zbog toga kassira opomenul. Odborniki ne da bi si novoga kassira zebriali, nego su se predsedniku suprotstavili, tak, da se je meral predsednik zahvaliti. Vu tem poslu je najveći zrok podzapovednik, koj bi silom rad vodja bil ovog društva.

Ako bi on vodja rad bil, naj si napravi sam za se jedno društvo i nove paragrafe; pak naj si priskrbi nova sredstva, pa kapitala za jedno društvo, ali pak naj zastupa pošteno ono mesto, kam su ga zebriali.

Naše cirkovljansko ognjogascna društvo takovoga vodju mora imeti, koj razme i zna voditi, koj se je nekađ vučil a ne takovoga, koj niti pisati neznano pošteno. Kassira i podzapovednika moći je vu Cirkovljanah dosta najti, ali za predsednik sposobnoga človeka vnoĝo ne.

Visoko ministar tvo nije zato dopustilo društvo, da bi stanovnici kaj goder napraviti smeli, tojest da nebi paragrafe obdržali, pak se proti predsedniku pobunili, ar to i društveni paragrafi prepovedaju.

Poleg paragrafov takaj nesme odbor na tri letah zebranoga predsednika zahvalniku nad službom prijeti, nego mora pri velikom spravišču ovu stvar napre donesti, i samo tu je slobodno vu tem poslu kaj dokončati. A oduka ova pak se mora pri varm. sudcu prijaviti, gde bude se pregledalo, zbog česa se je moral predsednik zahvaliti nad službom.

Sa stovanjem

Vu Cirkovljani, 5-ga decembra, 1889.

HORVÁTH ISTVÁN

IZ POVESTI MAGJARSKE.

II.

Pod vladanjem Jožefa I. (1705—1711) je nadalje trpel taj rat za slobodu.

Rákoczyovi vodji: Károlyi, Battyán i Beresényi su se s složnimi silami borili proti carskim soldatod, kojih glavni vodja bil je grot Heisler, generali pak su bili Pálffy János i Starhemberg. Na početku kraljuvanja Jožeta I. već se je Rákoczyevomu zapovednićtvu pokoravala najvećša stran orsage.

Jožef, koj nije vnoĝo poslušal na nemške tolaćničke, stupil je na tron s tom nakanom, da vu orsaga mira napravi. Radi toga dal je magjarskomu narodu na znanje, da on zakone točno hoće obdržavati, narodnu slobodu podpomagati, ali potrebuje pokornost, Rákoczya pak e pozval, da mir sklopiju.

Rákoczy nije bil taj človek, koj nebi ljubil mira, i zato je na kraljeva lepa obećanja taki spravišču skup zezval vu Szécheny

1706. leta. Svaha spravišču b'la je, da su savezniki Rákoczya za vodju izebriali, skup su se složili i odlučili na dalje za slobodu se boriti. Rákoczy je zaprisegel, da njih ostavil nebudu, nego njih bude vodil i branil; savezniki su pak njemu vernost i pokornost zaprisegli. Kralj samo da na mir nagne Rákoczya, poslal je k njemu ženu mu Amaliu, koja već tri leta nije smela vu iz Beča oditi i sestru mu Rákoczy Juliu i obećal mu je po njih, da ako odstupi od saveznikov, oružje doli dene i odreće se Erdelya, dobil bude vu Nemškoj jedno vojvodstvo. Rákoczy se je zatim vu Erdely požuril, da se vu erdeljsko vojvodstvo da vpeljati, onda pak je orsačko spravišču zezval vu Onóđ.

Jožef I. kak je zeznal, da je vu Onóđ orsačko spravišču zezvano, oštro je prepovedal svakomu na spravišču iti, i naprvo je za nevredno proglasil ono, kaj se bude vu ors spravišču dokonalo.

Onođski sabor pak je proti tomu leta 1707. 14-ga juniuša, po nalogu Beresényia i ufaju se vu pomoć francuzah, jedno glasno izrekel samostalnost i neodvisnost magjarskoga orsaga od Habsburške hiže, Rákoczya izebriali su za vladara, a sve one, koji nebi hoteli k Rákoczy pristati, preglasili su za izdajice domovine.

Ali od Onođskoga sabora počemšji se je Rákoczya sreća preobrnila.

Vu Gornjoj Magjarskoj Heisler, vu Erdelyu pak Rabutin su s vojskama bolje posluvali kak predi. Napredi se je trenćinska bitka nesrećno dovršila, zato je vnoĝo saveznikov odšlo na kraljevu stranku k Pálffy Janotu. Na skorom bili su savezniki opet pri Romhanju jako pobiti, zaradi česa su se kuruci vu velikom broju od Rákoczya odcepili. Rákoczyeva vojska je tak oslabila, da se vu odprtu bitku nije više mogel zapuščati.

A i Rákoczy nije zato svu nadu zgu bil, nego se je ufal vu pomoć drugih. Francuzki kralj mu je vnoĝo obećuval, s početka pošiljal mu je svaki mesec 50 jezer frankov na pomoć, ali potlam je i to prestalo Rákoczy je zatim išel vu Poljaku pu pomoć, a domaj je Károlyi Santoru predal punomoć, da bi se pogadjal za mir. Károlyi misleć da on slobodno sklopi mira, i zato je bil 1711. leta 29 aprila tak zvani satmarski mir sklopljen.

Ovaj mir napredi osigurava Rákoczyevo življenje, slobodu i da mu se imanja nazaj daju, nadalje obećaje mu nazad dati sine Ferencza i Györgya, koji su bili vu Beču pod pažnjom, ako se odreće erdeljskoga vojvodstva, vojsku razpusti, ter djave preda i za tri tjedna zaprisegne vernost kralju. Drugoć: oprašća svim, koji kralju vernost prisegneju. Trećić: potvrđjava zakona za slob du vere, obećaje zbanuvanja popraviti, magjarsku i erdeljsku samostalnost obdržati.

Orvos. Hm! Mindjárt tudtam, hogy a gyomrát rontotta el.
 — Beteznék. S cím bi si pokvaril?
 Beteg. Mivel rontottam volna el?
 — Vračitelj. Zelje, grah, svinjsko meso, pak žganci nisu za betez.ika.
 Orvos. A káposzta, bab, disznóhús, meg a gánicza nem betegnek valók.
 — Beteznék. Prosim, naj me zvrščiju!
 Beteg. Kérem gyógyítson meg!
 — Vrsčitelj. Kupite si za jeden seksar Seidlicev prah, pak čuvajte se težke jestvine, onda vas ostavi zimica.
 Orvos. Vegyen egy hatosért Seidlichez port, aztán őrizkedjék a nehéz ételektől, akkor majd elhagyja a hideglelés.
 — Beteznék. Hvala njim!
 Beteg. Köszönöm!
 — Vračitelj. Vu opateki vam poveju, kak treba ov prah vuzeiti.
 Orvos. A patikában majd megmondják, hogyan kell ezen orvosságot bevenni.
 — Beteznék. Ruzmem; hvala!
 Beteg. Értem; köszönöm!

»The Gresham»

Pri »The» Gresham, zvanom londonskom družtvu (vu Čakovcu je upravničtvo pri Graneru žtacuvaru), je moči život osigurati. Tojest plati, gdo si hče život osigurati, po letu vek u ili menjšu svotu i to poleg toga, kak je gdo star i kak svotu hoče da dobi, pik ako bi vumrl, herbom imenuto družtvo rplati (vu svotu, na koju je bil isti osiguren, ili ako doživi n. pr. 15-20 let, njemu daju istu svotu vu ruke. Tak je moči život ženah i decah osigurati. Ovo družtvo ima svoje glavno upravničtvo vu Budapešti.

Vasuti menetrend

Indul	Napszaka	Óra		Idő	Gyors- és vegyesv.
		óra	Perce		
Pragerhof felé	Reggel	6 26		Prágai	postav.
"	Délután	4 13	"	"	"
"	Ejjele	1 14	"	"	gyorsv.
Kanizsa felé	Reggel	5	"	Bpesti	"
"	Délben	11 55	"	"	postav.
"	Ejjele	10 26	"	"	"
Zágrábra	Reggel	7 10	"	"	vegyesv.
"	Délután	4 36	"	"	"
Varazsdig	Este	10 31	"	"	"
Érkezik					
Pragerhof felől	Reggel	4 49	"	Prágai	gyorsv.
"	Délben	11 27	"	"	postav.
"	Ejjele	9 58	"	"	"
Kanizsa felől	Reggel	6 36	"	Bpesti	"
"	Délután	4 17	"	"	"
"	Ejjele	1 29	"	"	gyorsv.
Varazdról	Reggel	4 47	"	"	vegyesv.
Zágrábról	Délőlött	11 27	"	"	"
"	Este	9 12	"	"	"

Gabonaárak. — Cena žitka.

1 m.-mázsa.	1 m.-cent.	frt	kr.
Buza	Pšenica	7	90 —
Zab	Zob	7	50 —
Rozs	Grž	7	— —
Kukoricza	Kuruza	5	50 —
Árpa	Ječmen	7	— —
Fehér bab	Grah beli	6	50 —
Sárga >	> žuti	5	25 —
Vegyes >	> zméšan	4	50 —

LOTERIJA. Bpešt 8. decembra 1889.
21 12 4 20 66

ODGOVORNI UREDNIK
 MARGITAI JOZSEF.

Pserhofer J.-féle

gyógyszertár Bécsben

Singerstrasse 15. szám. „Zum goldenen Reichsapfel“.

Vértisztító labdacsook ezüzlött **egyetemes labdacsook** neve alatt; ez utóbbi nevet teljes joggal megérdemlik, mivel csakugyan igen sok oly betegség létezik, melyben a labdacsook hatásukat teljesen bizonyították — Evtizedek óta ezen labdacsook általában igen el vannak terjedve számtalan orvos rendeléséig, sőt alkál család, melyben ezen kitünő háziorszerből ne volna egy kis készlet.
1 doboz 15 labdacsoval 21 kr., 1 tekercs 6 dobozzal 1 frt 5 kr., bérmentelen utánvét mellett megküldésel 1 frt 10 kr.

A pénz előleges beküldése mellett, bérmentes megküldésel egy tekercs labdacso 1 frt 25 kr., 2 tekercs 2 frt 30 kr., 3 tekercs 3 frt 35 kr., 4 tekercs 4 frt 40 kr., 5 tekercs 5 frt 20 kr., 10 tekercs 9 frt 20 kr. (1 tekercsnel kevesebb nem küldetik szét.)

Kériük határozottan Pserhofer J.-féle vértisztító labdacsokat kérni a **nyevügelni**, hogy a **dobozok tetőjén leli felirés minden dobozon a használati utasításban látható Pserhofer J. neveláirással el legyen látva és pedig — veres — nyomásban.**

Fagy-balzsam, Pserhofer J.-féle 1 tégely 40 kr., bérmentes megküldésel 65 kr.

Keskeny utifü-nedv, hurut, rekedtség, görösköphögés stb. ellen. 1 palack 50 kr.

Amerikai köszvény-kenőcs, 1 forint 20 kr.

Por lábizzadás ellen. Egy doboz ára 70 kr., bérmentes megküldés mellett 75 kr.

Golyva-balzsam, 1 üvege 40 kr., bérmentes megküldésel 65 kr.

Élet-essenzia (prágai cseppek), megroml 34 gyomor. roz. emésztés ellen. Egy üvege 22 kr.

Angol csoda-balzsam, 1 üvege 1 50 kr. egy kis üveggel 12 kr.

Fiaker-por, köhögés stb. ellen 1 dobozzal 35 kr., bérmentes megküldésel 60 kr.

Tannonchinin-hajkenőcs, Pserhofer J.-féle a legjobb hajnövesztő szer, 1 szelencze 2 frt.

Egyetemes tapasz, STEUDEL tanártól sebek ellen jónak bizonyult háziorszer. Egy tégely 50 kr., bérmentes megküldésel 75 kr.

Egyetemes tisztító-só, BILLERICH A. W.-tól kitünő háziorszer megzavart emésztés minden követközményei ellen. Egy csomag ára 1 frt.

As ill felmarult léleczelményekből valómasnól az egyetlen legjobbnak kiadottak, és külföldi gyógyászati közönségük kezébe is kerültek, s minden esetben szelencze nem leli ezek: kirokauter pontosan a legjótudásosabbon beszereztek.

Postai küldemények az össze beküldése, nagyobb megrendeléseknél utánvételt mellett a leggyorsabban eszközöltek. A pénz előleges beküldése mellett (levegőszerrubben postautárvány mellett) a vetéltj sokkal kevesebbe kerül, mint az utánvétel mellett való küldésnél.

Árverési hirdetmény.

Perlak mezőváros képviselő-testületének 1889. évi december hó 10-én hozott határozata folytán közhírre tételik, miszerint a község tulajdonát képező haszonvételek nyilvános árverésen a **Perlak községi irodában**

1889. évi december 22-én

haszonbérbe adatnak, és pedig:

1. Helypénz szedés 500 frt kikiáltási árral
2. Halaszat 20 " " "
3. Utczai világítás 200 " " "
4. A drávai rév átjárás 6³ évre.

Az árverési feltételek Perlak község hivatalos helyiségében a hivatalos órákban bármely napon betekinthetők, mely időben a kellő tájékozás is megszerezhető.

Perlakon, 1889. évi december 11.

Ifj. Goricsánecz Jozsef
 h. jegyző.

Horvath Mihály
 v. bíró.

Üzletmegnyitás.

Ezennel van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, miszerint *f. é. december hó 11-én (szerdán) Csáktornyán* Deák-utca (Gaier-féle házban) egy

vegyeskereskedést

nyitottam.

Főtérkévésem oda fog irányulni, hogy jó és friss áruk pontos szolid kiszolgálása által t. vevőim igényeinek megfelelek.

Bpesti gőzmalmi liszt, kávé, cukor, olaj, és egyéb fűszerek stb. folyton kitűnő minőségben kaphatók.

A n. é. közönség b. jóindulatát és szíves tömeges látogatását kérve, maradtam kiváló tisztelettel

Martincsevics József
Csáktornyán.

1078.

Nova trgovina.

Imam sreću post. obćinstvu naznanje dati, da sem 11-ga decembra ovo leto vu Čakovcu, (vu Gaierovoj hiži poljeg Pećornika)

trgovinu za razne robe

odprl.

Trsil budem se, da moji post. kupci samo dobru i frisku robu dobiju i vu vsem s menom zadovoljni budu.

Najljineša budim-peštanska paromlinska melja, kava, cukor, ulje i druge fele špecerei stvari se pri meni vu najbolšoj kakvoći dobiti moreju.

Preporučam stacun moj vu pažnju i dobrotu post. obćinstvu!

S velikim poštuvanjem

Martincsevics Józef
trgovec vu Čakovcu.

Utánzások ellen minta és jeggyel védve.

GYOMORSÓ

Schaumann Gyula

vidéki gyógyszerésztől Stockerauban emésztési zavaroknál és gyomorhajók ellen évek óta kipróbált étrendi szer.

Kapható az osztrák magyar monarchia minden jónévi gyógyszerárában.

Egy doboz ára 75 kr.

Postaszéklüdes legkevesebb két doboz vételénél utánvéttel.

Főraktár: SCHAUMANN GYULA
vidéki gyógyszerára Stockerauban.

Gyógyászati szaklapok véleményei e gyomorsó értékéről

Wiener Medicinische Wochenschrift (Bécsi gyógyszerári hírlap) 1878. 15. szám. A Schaumann Gyula ur stockeraui gyógyszerárától való gyomorsó egy oly szer, mely emésztési zavaroknál a gyomor egészségét annak hirtelménél, vagy éhez való hajlamoknál étvágytalanságnál stb. igen jó hatással bír és nemcsak étrendi s minden életkésznél használható, hanem leginkább gyógyszerári szernek kell azt tekinteni. Annak összetétele, melyekben a legjobban kipróbált anyagok, köztük olyanok, melyeknek nagy szeru hatása csak a legújabb korban lett közudomás — képviselve vannak, érthetővé teszi ama jó sikeret melyek annak alkalmazása által elértnek. És mindenki, aki tudja, hogy éppen az emésztési zavarok mennyire befolyásolják az ember egészségi állapotát és mennyire lefoszadják az egész testalkatot, el fogja ismerni egy ily szer fontosságát.

Wiener Medicinische Blätter (Bécsi gyógyszerári lapok) 1878. 22. szám. „A stockerani vidéki gyógyszerár tulajdonosa Schaumann Gyula gyógyszerész által készített gyomorsó különösen idült gyomorhurtnál jól eszseruen alkalmazásba. Leginkább azon előnyvel bír az egyéb roz. emésztéseknél használt szerek fölött, hogy könnyen elveszhető és hosszabb ideig vehető a nélkül, hogy ártana. Különösen roz. emésztéssel bíró egyének részére ajánlatos.

Tudomásul: Megbiztató rovinné és elárastóm tudomra adták, hogy itt ott a concurrensek, akiknek foglalk. stnc a gyomorsó összetételéről, minden érték nélküli szreket készítenek és az enyémhez hasonló dobozokban elárastják, amivel is kérem arra ügyelni, hogy a dobozokon az én aláírásom látható legyen. Schaumann Gyula.

Richter-féle

Horgony-Epítőkö-Szekerények

a legjobb és legolcsóbb ajándékok maradnak, három éven felüli gyermeknek számára. Legolcsóbbak azért, mert azoknak színes kövei majdnem elpusztíthatatlanok, úgy hogy a gyermek evéig játszhatnak velük. Minden valódi Epítőkö-Szekerény pompás minőségűeket tartalmaz és későbbem kiegészítő-szekerény által rendszeresen megnagyobbítható. Árak: 40 kr., 70 kr., 85 kr., 1 ft., 10 kr. és feljebb. Önközelőnek értéktelen utánzatoktól és csakis „veres Horgony” gyári jeggyel ellátott szekerény fogadtassék el, a ki Epítőkö-Szekerényt szándékozik venni, az olvassa el előbb „A gyermek legkedveltebb játéka” című pompásan színezett könyvet, melyet ingyen küld meg: Richter F. Ad. és társa, Bocs., 1. Nibelungenasse.

Kiadó lakás.

Özvegy Ziegler Lajosné házában (Zrinyi-tér) egy négy szobás lakás 1890 évi április hó 1-ére kiadandó. 1077 2-2

BUDAPESTI HIRLAP

Szerkesztők és laptulajdonosok:

Csukássi József és Rakosi Jenő.

30.000

példány.

Előfizetési árak: Egész évre 14 frt. | Negyedévre 3 frt 50 kr.
Félévre 7 frt. | Egy hónapra 1 frt 20 kr.

Egyes példányok kaphatók minden újságelárusítónál.

Még december hóban kezdjük meg Beniczkyne-Bajza Lenke legújabb KÉT KÖTETES REGÉNYENEK „TÜZBEN.” közlését, melyet a népszerű író most ír a „BUDAPESTI HIRLAP” számára — A regény címe: „TÜZBEN.”

Január 1-sejével belépő új előfizetők a lapot, már a karácsonyi rendkívüli számtól kezdve, kapják az új regény elejével együtt.

A „Budapesti Hirlap” kiadóhivatala: Budapest, VI, kalap-utca 16.

1082 1-3

4482 tkvi szám 89.

Arverési hirdetményi kivonat.

A csáktornyai kir. bíróság, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Zalamegye összesített árvtára végrehajtatónak Wozjár István végrehajtást szenvedő elleni 155 ftt tőke követelés és járuékai iránti végrehajtási ügyében a nkanizsai kir. törvényszék (a csáktornyai kir. bíróság) területén lévő Szavszkaveszi 66 tk. 59 hr. sz. a. 106 ftra becsült egész ingatlanra a szavszkaveszi 68 tk. 174 hr. sz. a. 490 ftra becsült egész ingatlanra a szavszkaveszi 12 tk. 12 b hr. sz. a. felére 483 ftt, 811a hr. sz. a. felére 59 ftt, 92 hr. sz. a. felére 195 ftt, 113jb hr. sz. a. felére 202 ftt, 134ja hr. sz. a. felére 155 ftt, 135ja hr. sz. a. felére 133 ftt, 167b hr. sz. a. felére 76 ftt, 176/a hr. sz. a. felére 46 ftt, 195 a hr. sz. a. felére 38 ftt, 235a hr. sz. a. felére 106 ftt ban ezenel megállapított kikiáltási árran elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1889 évi december hó 20-ik napján d. e. 10 órakor Szavszkavesz község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10 % át vagyis 10 ftt 60 kr, 49 ftt, 48 ftt 30 kr, 5 ftt 90 kr, 19 ftt 50 kr, 20 ftt 20 kr, 15 ftt 50 kr, 13 ftt 30 kr, 7 ftt 60 kr, 4 ftt 60 kr, 3 ftt 80 kr., 10 ftt 60 krt lészpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42 § ában jelzett, ár folyamammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. § ában kijelölt óvatékké, és étek-papírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170 § a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről k állított szabályszerű elsernévnynt át-szolgálatni.

Kelt Csáktornján, 1889. évi szeptember hó 27-ik napján.

A csáktornyai kir. bíróság, mint tkvi hatóság, 1080

Arverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött végrehajtó az 1881 évi LX. t. cz. 102 § a értelmében ezenel köz hírré teszi, hogy a perlaki kir. bíróság 4263. számú végzése által Patarits Lőrincz szoboticeai lakós javára Gregorincses Ferencz szoboticeai lakós ellen 500 ftt tőke, ennek 1886. évi október hó 15-ik napjától számított 6 % os kamatai és pedig összesen 60 ftt 15 kr perköltés követelés erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság felől 370 ftra becsült ló, csutás kukorica, vastengelyes székér, futkozó kocsi széna és számalból álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak. Mely árverésnek a 4723/89 sz. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínén, vagy Szoboticeán leendő eszközésére 1889-ik év december hó 18-án d. u. 2 óraja határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók ezenel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881. évi LX. t. cz. 107. § a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsárón alól is eladatni fognak. Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. cz. 108. § ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Perlakon 1889. évi december hó 6-ik napján.

SOHÁR KÁLMÁN. kiküldött kir. bír. végrehajtó. 1081 1-1

700 szám v 1889.

Arverési hirdetmény

Alulírt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. § a értelmében ezenel közhírré teszi, hogy a perlaki kir. bíróság

4321 számú végzése által csáktornyai takarékpénztár javára ifj. Hrányecz György goricsáni lakós ellen 486 ftt tőke ennek 1889. szept. 1-ső napjától számított 6 százalékos kamatai és eddig összesen 60 ftt 95 kr. perköltés követelés erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság felől 370 ftra becsült ló, csutás kukorica, vastengelyes székér, futkozó kocsi széna és számalból álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a 4993/1889 sz. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínén vagyis Goricsánban leendő eszközésére 1889 évi december hó 27-ikén d. u. 2 óraja határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók ezenel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. t. cz. 107. § a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsárón alól is eladatni fognak.

időül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók ezenel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. t. cz. 107. § a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsárón alól is eladatni fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. cz. 108 § ban megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Perlakon 1889. évi december hó 12 napján

SOHÁR KÁLMÁN kir. bír. végrehajtó. 1084 1-1.

Nagyon leszállított árak!

Nagyon leszállított árak!

Mindenmemű férfi és női ruhaszövetek, cretonok, télikendők, vásznak, asztalneműek, asztalkendők, törülközők, szőnyegek, ág-és asztalterítők, kalapok, cipők és egyéb divat és pipere cikkek a bevásárlási árnál tetemesen olcsóbban árusíttatnak

MAYER S. - nél

1024. 11- * Csáktornján.

Nagyon leszállított árak!

Kwizda cs. kir. szab **üditő nedve**

Mosóvíz lovak részére.

Erdőséni szolgált ügyelői farsangok előtt és után, fezzamulások, és inak és izmók fesszőségéül stb 1 üveggel 1 ftt 40 kr.

Kwizda korneuburgi marhapora

lovak, szarvasmarha és juhok számára: jolesnek bizonyított rendszeres adagolás mellett sok évi tapasztalat szerint mint által tapper elvagyítani, vertelés esetében s a tej javítására stb. Nagy doboz ára 70 kr., kis doboz 35 kr.

Kwizda szemvíze, 1 üveggel 80 kr.
Kwizda Bistere, 1 üveggel 2 ftt 6 kr.
Kwizda ürügy- és fogkezes, 1 üveggel 1 ftt
Kwizda Pük-tincturája lovaknak, 1 üveggel 1 ftt 50 kr.
Kwizda gyözpóra baromfi számára 1 csomag 50 kr.
Kwizda lopatko-kenőese, érdes és borított patlak ellen, 1 szelencze 1 ftt 25.
Kwizda kutya-labdcsai, 1 dobozzal 1 ftt.
Kwizda korompóra, 1 üveggel 70 kr.
Kwizda góres-pilulái lovak és szarvasmarhák számára, 1 plé szelencze, 15 db pilulát tartalmazva 1 ftt 60 kr., 1 karton 5 db pilulát tartalmazva, 60 kr.
Kwizda erótláptábla lovak és szarvasmarháknek. Ladákkban a 6 ftt és a 10 ftt csomagokban a 30 kr.
Fent említett szerek valódi minőségben a legtöbb gyógyszerárban az összes nagyobb anyagkereskedésekben kaphatók.

Tevedések kikerülése vegett keretik a közönség, hogy a vevésnél kizárólag Kwizda készítményeit kérje és a fentebbi vedjegyre figyeljen.

KWIZDA köszvényfolyadék **reg kipróbált háziszser.**

Ára 1 forint Caakls az ide mellettek vedjeggyel valódi

Naponta 1 postaszekélyes a folelet. **Kwizda Ferencz Janos,** es k. osztrak és roman-nvári szállító, kerületi gyógyszerárta által **Korneuburgban** Bécs mellett, **Európai Magyarország részére Török Jozsef** gyógyszerész **Budapestben**

Nem találhatunk alkalmasabb, értékesebb és czélszerűbb ajándéknak valót, mint egy jó

„KÖNYVET.”

A könyv oly maradandó becsesel bíró ajándék, mely minden más tárgyat fölülmul.

A könyvet nem unjuk meg! nem megy ki a divatból! hanem egy örök emlékül szolgál.

Könyvet rangkülömbőség nélkül

bárkinek adhatunk, mivel az irodalomban találhatunk minden műveltséggel bíró és minden koru egyén számára valami alkalmasat.

Raktáraitam különösen a

K A R Á C S Ö N Y I
és

UJEVI

alkalomra **választékosan** rendeztem be,

a magyar nemzet legjelesebb
irodalmán

kivül, még az idegen nemzet ismertebb műveit is megszereztem,
ugy szintén választékos gyűjteményt tartok

**ifjusági iratokból, képeskönyvekből, emlék- és
imakönyvekből, fénykép-albumokból**

a legremekebb kiállításban, **írómappákból** (teljesen felszerelve), **íróasztali tintatartók** ól,
valamint a legújabb divatu

LEVÉLPAPIROKBÓL,

melyeket a legelőnyösebb feltételek mellett számíthatom.

Az igen tisztelt n. é. közönségnek szíves figyelmébe ajánlva, vagyok tisztelettel

Fischel Fülöp

könyv- és papírkereskedő

NAGY-KANIZSÁN,

Kaposvárott és Csáktornyan.

☛ Vidéki megbízások kiváló figyelemmel eszközöltetnek.